



## THE ROUGH DANCER AND THE CYCLICAL NIGHT

### GENESI

Nel 1987 l'Intar Hispanic American Arts Center di New York commissiona ad Astor Piazzolla una produzione teatrale che doveva comprendere musica, danza e poesia. Piazzolla concepisce uno dei suoi lavori più belli e intensi, con la creazione di **THE ROUGH DANCER AND THE CYCLICAL NIGHT**, comprendente 14 brani, alcuni ballati, intervallati a recitazione di testi, basandosi sul poema *La notte ciclica* di Luis Borges, in cui il poeta argentino sviluppava la sua idea dell' "eterno ritorno" delle cose e della storia, mutuato dal pensiero di Vico, Hume e Nietzsche.

Per questo Piazzolla ripete, nell'ambito del suo lavoro, alcuni brani, proprio ispirandosi a questa idea del ritorno immutabile delle cose.

E' un autentico capolavoro musicale del compositore argentino che incide, fortunatamente come vedremo, in un LP dal titolo omonimo.

Nel 14 brani Piazzolla esplora tutte le temperature emotive del tango, raggiungendo vette espressive assolute in brani come *Leonora's Love Theme* o *Tango Apasionado*, che costituiscono a mio avviso l'apice assoluto delle creazioni di Piazzolla.

La cosa davvero sorprendente è che, nonostante Piazzolla appartenga al nostro tempo e non a secoli fa per cui la cosa sarebbe stata plausibile, **queste musiche, così come la traccia dell'intero spettacolo, sono andate completamente perdute.**

Piazzolla non le aveva date alle stampe probabilmente perché si trattava di un ciclo completo e molto articolato e non di brani singoli; le ricerche da me effettuate in tutto il mondo non hanno dato esito positivo riguardo al recupero delle partiture.

**Per ridare vita a queste musiche straordinarie non rimaneva altro che ricostruire dal prezioso LP le note suonate da Piazzolla e dal suo gruppo, un lavoro lungo e complesso cui mi sono dedicato con grande passione e che ha consentito di far rinascere, con questo progetto, lo spettacolo creato a New York.**

Protagonista del concerto è il gruppo **CUARTET** che ha registrato in un recente CD 5 brani del lavoro di Piazzolla ed ora presenta l'intero ciclo di 14 composizioni.

Alcuni di questi brani sono danzati dai **due ballerini di tango** Laura Borromeo e Roberto Orru, mentre la parte della **recitazione delle poesie di Borges** è affidata all'attrice Elda Olivieri.

Una novità assoluta nel panorama musicale del 2024 che farà rivivere in modo integrale le emozioni legate a quelle magiche serate del 1987 a New York.

Link al trailer del concerto:

<https://www.youtube.com/watch?v=0y2rFJW7HxQ>



# **THE ROUGH DANCER AND THE CYCLICAL NIGHT**

## **di Astor Piazzolla**

Ricostruzione e rielaborazione di Roberto Porroni

### **A. PIAZZOLLA**

Prologue  
Milonga for three  
Street tango  
Milonga picaresque  
Leonora's love theme  
Knife fight  
Prelude to the Cyclical Night  
Butcher's death  
Tango Etude  
Milonga for three (reprise)  
Bailongo  
Leonora's love theme  
Tango apasionado  
Prelude to the Cyclical Night (reprise)

### **CUARTET**

<b>ROBERTO PORRONI</b>	<b>chitarra</b>
<b>ADALBERTO FERRARI</b>	<b>clarinetto e C-melody (sax)</b>
<b>MARIJA DRINCIC</b>	<b>violoncello</b>
<b>MARCO RICCI</b>	<b>contrabbasso</b>

### **LAURA BORRAMEO**

<b>ROBERTO ORRU</b>	<b>ballerini di tango</b>
---------------------	---------------------------

### **ELDA OLIVIERI**

<b>attrice</b>
----------------

**CUARTET** è un originale ensemble che intende proporre in una nuova dimensione timbrica la musica brasiliana e argentina del '900, con l'intento di valorizzare l'aspetto più colto della musica brasiliana di autori come Villa Lobos, Gnattali, Jobim, Gismonti, Pixinguinha e di proporre gli aspetti meno noti della musica argentina di Piazzolla e Guastavino.

La differente estrazione dei musicisti, affermati concertisti che si sono esibiti per le più importanti istituzioni musicali in tutto il mondo, consente una visione davvero originale di questo repertorio e questa proposta sta incontrando significativi consensi in vari paesi europei presso i pubblici più diversi. Dopo il primo CD *Brasilar* hanno da poco registrato il loro secondo CD *Piazzolla nascosto* che sta avendo grande successo.

**LAURA BORROMEO e ROBERTO ORRU** sono due dei più affermati ballerini di tango oggi in Italia, si sono esibiti con le compagnie di tango di maggior pregio a livello internazionale.

**ELDA OLIVIERI** nei 40 anni della sua articolata carriera, intrapresa in età giovanissima, spazia dal teatro alla televisione, dagli sceneggiati radiofonici alla pubblicità, dal doppiaggio per cinema e televisione, alla direzione di doppiaggio per Rai, Cecchi Gori, Medusa Film, Istituto Luce, Sky, Sky Arte, Cartoon Network, Boing, DeaKids le principali emittenti televisive terrestri e satellitari e per il cinema.

Ha lavorato in teatro e in televisione al fianco di alcuni dei più importanti interpreti della storia dello spettacolo: da Rossano Brazzi a Ugo Pagliai, da Andrea Giordana a Milena Vukotic, da Ernesto Calindri a Ottavia Piccolo. Nota e apprezzata voce di volti e personaggi famosi (Fanny Ardant, Charlotte Rampling, Judy Garland, Ally Mc Beal, Lara Croft, solo per citarne alcuni).



## ROBERTO PORRONI

### Chitarra



**Roberto Porroni** è uno dei più noti esponenti del concertismo chitarristico.

Vincitore di numerosi concorsi giovanili, si è perfezionato con Julian Bream e John Williams. E' stato invitato in Spagna da Andrés Segovia iniziando una brillante carriera internazionale che lo ha portato ad esibirsi in tutta Europa, in America del Nord, in Medio Oriente, in Estremo Oriente (Giappone, Corea, Singapore, Vietnam), in Sud Africa, in America Centrale e del Sud, in Australia.

E' uno dei pochissimi chitarristi a livello mondiale ad essersi esibito come solista con orchestra alla Philharmonie di Berlino (debutto nel 2017) e ha suonato per le maggiori istituzioni concertistiche: Musikverein di Vienna, Teatro alla Scala di Milano, Gewandhaus di Lipsia, Fairfield Hall di Londra, Filarmonica di San Pietroburgo, World Bank Auditorium di Washington, Mac Millan Theatre di Toronto, Simon Fraser University di Vancouver, Musikhalle di Amburgo, Palacio de Queluz di Lisbona, Ateneo di Madrid, Accademia Chopin di Varsavia, Seul Arts Center, Oji Hall di Tokyo, Melba Hall di Melbourne, Teatro Colon di Buenos Aires.

Ha inoltre partecipato ad alcuni dei più importanti festival quali Dubrovnik Summer Festival, Berliner Festtage, Gewandhaus Festtage, Festival d'été di Québec, Miami Festival.

Collaboratore della Radio Televisione Italiana, per cui ha curato molte trasmissioni sulla chitarra, ha registrato anche per numerose emittenti straniere.

Ha inciso in prima esecuzione i manoscritti per chitarra di Niccolò Paganini, dei quali ha curato anche la revisione critica, importante evento nel mondo musicologico.

Grande successo hanno riportato le sue tournée in Russia, Canada e Stati Uniti (dieci tournée), dove si è esibito nelle principali città (Chicago, Washington, New York, Detroit, Miami, Toronto, Montreal, Vancouver, Ottawa, Houston) e in Estremo Oriente (sette tournée), con concerti nelle più importanti sale dalla Oji Hall di Tokyo al Seoul Arts Center.

E' autore di numerose trascrizioni per chitarra di musiche pianistiche del primo '900, radunate nel suo CD "Dal pianoforte alla chitarra" che ha riscosso unanimi consensi di pubblico e di critica, seguito da un CD dedicato alla musica chitarristica del primo '800.

Nel 1996 ha fondato l'Ensemble Duomo, con cui si è esibito in tutto il mondo per le più importanti istituzioni musicali con tournée in Giappone, Argentina, Brasile e in numerosi paesi europei, caratterizzandosi con proposte particolari ed innovative, "Una chitarra per Vivaldi" (inciso in un CD di vivo successo) e "Un Haydn inedito", dedicati a pagine di rara

esecuzione e proposti in una versione vicina alla sensibilità e al gusto dei nostri giorni, cui si aggiungono i programmi "La Musica al Cinema" e "Le Americhe in Musica", "Tutto Morricone" dedicati ad alcune delle più belle colonne sonore rivisitate in una nuova dimensione timbrica, incisi in sei CD che hanno riscosso unanimi consensi di pubblico e di critica. Ennio Morricone ha molto apprezzato il lavoro realizzato da Roberto Porroni portando in una dimensione classica le musiche da film.

Ha avviato poi una intensa opera di valorizzazione delle colonne sonore di Pino Donaggio che gli ha dedicato un Concerto per chitarra e orchestra che è stato eseguito in prima mondiale a Milano il 18 maggio 2022.

Ha registrato CD in duo con prestigiosi solisti tra cui il violinista Marco Rizzi, l'arpista Luisa Prandina, il violista James Creitz. Tiene regolarmente corsi di perfezionamento in diversi paesi.

E' direttore artistico di numerosi festival in Lombardia tra i quali "I Concerti della Domenica" e "San Maurizio in Musica" a Milano, "Festival Tra lago e Monti" e all'estero del Festival "Musica e Natura" (Grigioni - Svizzera).

Si è laureato in Lettere, con tesi in Storia della Musica, presso l'Università Statale di Milano.

**Sito internet: [www.robtoporroni.it](http://www.robtoporroni.it)**